

從傳統到數位圖書館

顧 敏

An International Librarian with his Frontiers in the Digital Age



文華圖書館管理資訊股份有限公司

G250.92
20092

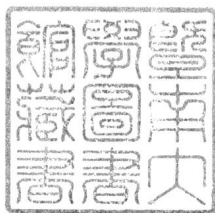
港台

從傳統到數位圖書館

An International Librarian with
his Frontiers in the Digital Age

顧 敏

Karl Min Ku



文華圖書館管理資訊股份有限公司

國家圖書館出版品預行編目資料

從傳統到數位圖書館 = An international
librarian with his frontiers in the
digital age / 顧 敏編著. -- 初版. -- 臺北
市：文華圖書館管理, 民94
面； 公分
參考書目：面
ISBN 957-8708-77-7 (平裝)

1. 立法院 國會圖書館

024.81

9406653

文華圖書館管理資訊股份有限公司

已聘任本律師為法律顧問，如有侵害其著作權及
一切權益者，本律師當依法保護之。

聲威法律事務所

陳慶尚律師

從傳統到數位圖書館

編 著 者：顧 敏

出 版 者：文華圖書館管理資訊股份有限公司

發 行 人：劉淑德

發 行 所：文華圖書館管理資訊股份有限公司

地 址：臺北市內湖路一段91巷40號2樓

電 話：(02) 8751-2575

傳 真：(02) 8751-2576

郵政劃撥：臺北郵政 16090685 號

排版印刷：日盛印製廠股份有限公司

地 址：114 臺北市內湖路一段91巷23弄8號

電 話：(02) 2799-6218

出版日期：中華民國九十四年四月初版

定 價：每冊新臺幣650元

新聞局出版事業登記局版臺業字第5183號

ISBN 957-8708-77-7(平裝)



序

「從傳統到數位圖書館」這本書，主要是從 1980 年代的一段國際合作歷史為出發點，記錄一個政府部門的傳統小型閱覽室，適逢政治大改革的號召，由一群快樂的現代圖書館員，在二十年間，陸陸續續地堅持開拓與奮鬥，將立法院國會圖書館打造成為國際公認，擁有世界一流服務品質的數位化圖書館。

回顧一九八〇至一九九〇年的十年之中，臺灣地區的政治發展有很明顯的進展。一九八〇年，國會改革的呼聲高漲，九十八位增額立法委員經由臺灣地區的區域選舉一起進入立法院。一九八三年四月，亞洲基金會贊助立法委員林聯輝、饒穎奇等多位委員，組成美國國會考察團專程赴美國華盛頓國會山莊，回國後訪問團首度具體的提出了改進國會運作的建議。

一九八四年六月，倪文亞院長提名筆者參加立法委員吳梓、張俊雄等人領銜組成的第二次美國國會考察團，其中一部分的考察重點在於研究美國國會圖書館及國會研究服務處對美國國會議員所提供的各種立法參考服務、國會研究服務、以及在美國剛剛起步的電腦化資訊服務的實際情形，並進行仔細的瞭解。

我們在返經舊金山時，拜會了亞洲基金會總部並舉行此行訪問的座談會。筆者在座談會中向亞洲基金會執行部門的負責人，談到對於如何在臺灣推動立法資訊及研究服務的構想，同時亦提及在人力資源、媒體資源及其他方面所面臨的嚴重短缺問題。這次座談會，隨後促成了一項為期四年的「立法資訊及研究服務發展計畫」



的誕生。

一九八五年八月二十四日是一個大颱風的第二天，美國亞洲基金會總會會長 Dr. Haydn Williams 專程自美國趕抵臺北，在立法院拜會了倪文亞院長之後，和秘書長蕭先蔭先生代表雙方共同簽訂了上項計畫的合約。

這個計畫的一個重點就是它為立法院帶來一個重要的刺激——使立法院廣義的助理制度能夠成形，也促成了立委的助理制度恆久下來。另外，幾乎所有中文法律資料庫及中文法律資訊系統都由此計畫開始建立。

Asia Foundation 把這個計畫當作是一個相當好的典範；我們在很短的時間內，將臺灣經驗輸出到亞洲包括巴基斯坦、印尼、泰國及蒙古等國去。因為這樣子，後來我們又產生了一個預想不到的事情，那就是誕生了「亞太地區國會圖書館協會」，筆者也很榮幸擔任過兩屆的會長，可說由此而帶動了整個亞太地區的立法資訊系統和國會圖書館事業的發展，使之有一個全面的開展，從傳統的圖書館邁向數位圖書館。

本書所載，希望呈現出過去二十年（一九八四至二〇〇四年）在臺灣社會近乎驚天動地急遽變動的政治環境下，所發生的這段不為多數人所注意的小小歷史。這些記載的主旨提供國會圖書館的快速崛起與長期困頓，相當見證的資料。對於改革的側面提出另一個期待的側影。

國會圖書館的構想在一九八四年底，首見於中央日報上的建議。在一九八〇年代最初期，國會圖書館是議會政治興革的直接切入點，也是改革呼聲的期盼之所在。旋於一九八五年開始四年國際



合作計畫的大開拓，創建了系列性的中文資訊全文資料庫，以及建立可媲美許多歐美國家的現代化立法參考服務。

在中文資料庫建設方面，突破了當時中文資訊應用的瓶頸，運用控制語彙和獨創的索引聯用系統，取得中文全文檢索的實質效果，這項成就獲得了發表「無紙社會」paperless society 觀點的美國著名資訊科學教授蘭開斯特 Lancaster 的重視。

在立法參考服務方面，提出了立法資料主題選粹 SDI、法規資源引介 Code Resource Pathfinder、立法報章資料專輯、外文期刊目次中譯服務、外國國會立法摘要等創新服務。外加，立法委員個人化專輯服務，以及資料庫專業檢索等服務項目。

我們的資訊成就，也引起了「國會圖書館世界指南」主編、德國國會圖書館前館長 Wolfgang Dietz 的共鳴與感慨，他在來信中說道：「建立整體性的資訊系統，正是各國議會發展的趨勢，而且我敢肯定地說，未來的議會運作是否能發揮功能？端視它是否擁有強而有力的資訊服務為後盾。」

隨後四、五年的大開拓與國內法政學界產生了密切的互動，導入了法律與法案研究的初步機制，提出待立法的研究報告計有：「公營銀行法」、「器官移植法」、「錄影法」、「全民保險法」、「公平交易法」、「環境保護法」、「貿易法」、「基因工程條例」、「宗教法」、「野生動物保護法」等三十餘種，這些在當時都是尚未及立法的前瞻性研究報告。

正圖建立永久性立法資訊暨立法研究體制，一九八八年一場「五二〇的農民風暴」，意外吹亂了原先的布局。強大的傳統官僚勢力，獲得可乘之機，從此落入了長期困頓與奮鬥之境。一九九九年



元月的組織再造是一次奮力前進的大躍進，可惜曇花尚未一現，權變急迫，天真爛漫的國會圖書館，再次嚴重跌入莫名的困頓。

另方面，我國會圖書館的開拓在國際上一向受到注目和好評。美國亞洲基金會駐臺北代表謝孝同博士 **Sheldon**，早在一九八七年即公開表示：立法院的圖書資訊服務對於當時臺灣立法改革起了非常重要 **revolutionized** 的作用。一九八〇年代末，國際人士絡繹參訪，亦有派員駐地研習者，產生了實質的及形象的援外效果。

在國際舞臺方面，我們長居亞太地區國會圖書館協會 **APLAP** 之首，並擔任該協會執行委員會達十年之久，以及在聯合國國際圖聯 **IFLA** 佔有重要位置。逮二〇〇一年全球法律資訊網 **GLIN** 負責人美國國會法律圖書館館長 **Mr. Medina**，在其同意臺灣加入該組織為會員的正式評估報告中，對立法院國會圖書館能夠提供如許的圖書館專業服務，稱讚有加。

國會圖書館的開拓與奮鬥，在過去臺灣地區的數十年整體發展歷史中，只是小小的乙節。然而，最感欣慰的是成功建立起國會圖書館讀者社群對於資訊、參考、及研究等三項不同性質的知識消費習慣，使之組成為相當規模的圖書館知識消費市場。這種寶貴的經驗，具有一定的價值把相關史料快快樂樂地留存下來。

開拓的光亮面與奮鬥的灰暗面，也許就是任何一部小小歷史的必然。國會圖書館在渺小之間際盪；圖書館的興盛與發達引不起多數人的瞭解與支持，任何作為成果亦如雪泥般的容易消退。然而，我們一般所能看到的，只是它的鮮亮結晶面。在此引用一九九四年前蘇聯總理戈巴契夫在訪問臺北時所說的一句名言：「哦！我不是一陣旋風，我是夏日雨後美麗的陽光」。國會圖書館的奮鬥小歷史，



也不是一陣旋風，無論是昨天、今天或明天，必然屬於一片永映人心的快樂陽光。

本書最初，肇因於原本素昧平生的中正大學官有垣教授在二〇〇三年十一月的造訪，官教授偕同馬盈盈助教為研究美國亞洲基金會對臺灣五十年來的貢獻與影響，受委託進行一項非政府組織的研究計畫，希望筆者接受訪談是該計畫既定的一個部分。二〇〇四年五月，筆者十五年前的學生陳素雲等人，在政大檔案暨圖書資訊研究所進修，E-mail 要求筆者能夠接受以「國會圖書館掌舵者」為題名的三人聯袂訪談。

這半年中的兩次訪談，提醒了筆者對於國會圖書館發展歷程的深刻記憶，也深深地覺得國會圖書館的二十年發展，是一個難得的歷史機遇；一方面是國會改革的一面鏡子，另方面也是近四分之一世紀以來，圖書館事業飛躍發展的一個活生生實例。

本書分為四個部分；第一部分為「亞洲成功範例——立法資訊暨研究服務發展計畫」，內容包括：訪談、四年計畫之中英文報告全文、計畫影響與延伸；第二部分為「一九八四至二〇〇四年國會圖書館的開拓與奮鬥」，內容包括：訪談、以及二十年間呈現國會圖書館各種不同階段與不同領域的表現，收錄九篇專論；第三部分為「一九八四至二〇〇四年新聞媒體採訪選錄」，內容包括：各中外文報紙、雜誌等平面媒體對於此項課題的探訪見證；第四部分為「國會圖書館發展大事記要」，內容包括：大事記要、照片集錦等原始研究素材。

筆者相信，在下一階段的歷史機遇中，當我們再次迎向晨曦時，這些發展可以提供日後不論是研究國會圖書館小紅樓夢，亦或



是探討臺灣政治社會改革大紅樓夢的快樂人們，或可從這片小天地中的幾粒砂子之間，細細推敲這段時間內的種種若干與借鏡知識。

本書末段「國會圖書館發展大事記」中所提到的每一個名字，以及他們所代表的貢獻，請接受筆者永恆及真摯的感謝，由於大家共同努力的聚沙成塔，才能成就這一小段輝煌的歷史。本書在短短不到半年之內，蒐集、補整、編輯，疏漏瑕疵恐難免。最後，謝謝文華圖書館管理資訊公司協助出版事宜。

顧 敏

謹序於 臺北 群賢樓

2004 年 6 月 18 日



目次

序.....	i
--------	---

目次	vii
----------	-----

第一部分 亞洲成功範例——立法資訊暨研究服務發展計畫

★說 明	3
★訪談內容	7
★計畫報告（中文部分）.....	25
★計畫報告（英文部分）.....	59
★計畫迴響與延伸	
——亞太地區國會圖書館協會的成立.....	114
——亞太地區國會圖書館共同聲明.....	117
——亞太國會圖書館雙年會會議年表.....	125
——第五屆亞太國會圖書館協會大會會議紀錄（英文）.....	126

第二部分 一九八四至二〇〇四年國會圖書館的開拓與奮鬥

★說 明	139
------------	-----



★訪談內容.....	145
★立法院圖書館工作報告（1985年）.....	182
★立法資訊系統的建立（1990年）.....	193
★立法資訊系統連線網路使用分析（1993年）.....	215
★立法資訊系統五年計量分析（1993年～1997年）.....	230
★立法參考服務的挑戰與展望（1997年）.....	247
★接軌國會圖書館（1999年）.....	265
★國會圖書館數位網站及服務（2000年）.....	285
★國會新聞知識管理系統（2003年）.....	289
★國會圖書館服務能量統計報告（2003年）.....	308

第三部分 一九八四至二〇〇四年新聞媒體採訪選錄

★說 明.....	347
★立法院法律資訊中心發揮功能，顧 敏統籌規劃有成／彭麗美.....	349
★亞洲國會的資訊火車頭，立法院跨出資訊化第一步 ／黃嘉瑞、李安邦.....	352
★五大電腦角逐立法院，訪顧 敏談立法院的贏家策略／黃嘉瑞.....	358
★資訊系統經驗交換，亞太國會圖書館會議昨揭幕／彭濟群.....	363
★推行電腦化、建立資訊系統，立院靈魂人物顧 敏／李玉芳.....	365
★立法院資訊網路連線昨正式啓用，提供立委問政資源， 提升問政品質／歐陽瑜、黃士榮.....	369



★六大系統功能，法律全文與沿革資訊系統最具特色，查詢法律 條文得來全不費功夫／歐陽瑜、黃士榮	371
★立法電子佈告欄4月底可望開放申請，民衆電傳視訊可看 立院動態／歐陽瑜、黃士榮	373
★以「集中處理，分散服務」策略，立院提供各種資訊服務 ／自立早報	374
★爲立院圖資發展計劃赴俄，顧 敏經歷了蘇聯政變／于放	379
★電腦連線進立院，立委問政好方便／吳俊德、郝振泰	382
★立院秘書處長當選亞太地區國會圖書館協會新任會長， 顧 敏是推動立法院圖書館現代化的主角／歐陽瑜	386
★亞太地區主要國家國會圖書館全面電腦化／歐陽瑜	389
★“實質外交應從國會外交開始”，顧 敏連任第三屆亞太地區國會 圖書館協會會長，促進文化了解攜手追求共同進步／張育章	391
★立院圖書資料室，小兵也能立大功／張育章	394
★主張各會員國「追求合宜民主制度發展受尊重的文化」，受邀以 國際貴賓身分參加泰國國王主持的春耕大典，顧 敏活躍亞太 廿四國，獲推舉領導圖協組織／中央社新聞稿	396
★顧 敏處長出席「聯合國國際圖書館聯合會暨國際國會圖書館 會議」／立法院新聞簡訊	399
★亞太國會圖書館協會在曼谷舉行，顧 敏處長主持執委會及 頒獎典禮／立法院新聞簡訊	406
★顧 敏處長赴澳洲勘培拉主持亞太國會圖書館會議 ／立法院新聞簡訊	408



★顧 敏處長在第四屆亞太地區國會圖書館協會澳洲雙年大會致開幕詞／立法院新聞簡訊.....	410
★第四屆亞太地區國會圖書館協會 APLAP 新任會長顧 敏先生 澳洲雙年大會閉幕致詞／立法院新聞簡訊.....	414
★數位典藏風起雲湧，邁向內容管理，國會圖書館展新猷／蘇俊熹	416
★ Computer System Aids Policy Making: Network Will Provide Legislators with Vast Range of Information / Carol Wei	419

第四部分 國會圖書館發展大事記要

★說 明.....	425
★國際活動照片集錦.....	427
★圖書館人物誌：顧 敏.....	439
★顧 敏著作目錄 1971 ～ 2004 年／陳素雲整理.....	443
★國會圖書館發展大事記要 1984 ～ 2004	463
跋	517

第一部分

亞洲成功範例— 立法資訊暨研究服務發展計畫





說 明

一九八五年夏，一項國際合作計畫正在臺灣立法院靜悄悄的開始進行。此項計畫名為「立法資訊暨研究服務發展計畫」，其合作範圍包括：（一）協助蒐集整理法律文獻及其電腦化工作、（二）辦理圖書館專業人員訓練及專家諮詢服務、（三）建立臺灣地區法學圖書館資料交流網。合作計畫由美國亞洲基金會與立法院共同簽訂，分為八個計畫項目，為期四年。此項資訊暨研究發展四年計畫，在雙方簽訂合約的精神下共同努力，包括：基金會方面，提供種子經費（Seed Fund），介紹專家人士來臺以提供國際交流管道；立法院方面，設置計畫執行專案小組，每年提出計畫項目、工作報告、以及相對經費預算和人力支援等。四年下來，夙夜匪懈的一千個日子裡，獲得了比預期更豐碩的成果。

公元二〇〇四年十月，美國亞洲基金會在其成立五十週年的慶祝會中，也將本計畫的成功，視為其五十年間在亞洲十三個國家及地區所提供的許許多多計畫中，屬國際非政府組織（NGO）推展計畫的成功典範。當然，這是有許多原因的，在立法院方面，資訊暨研究發展四年計畫期間，正值一九八〇年至一九九二年臺灣政治急遽轉變的年代，倪文亞院長果斷地以各黨各派都能無異議接受的國會圖書館改革，作為一連串革新的試點與起步。由於各方的默契，一九八五年至一九八九年的四年計畫，在當時著實取得了相當的改革效果，也產生了一定的影響。計畫本身明顯而立即的成效在當時包括：

◆成立法律資訊中心，將傳統的圖書館服務提升為多媒體、多語文以及科技化的資料及資訊服務平臺。



- ◆開辦現代化立法參考暨諮詢服務，養成一批立法資訊專業人才，提供法律主題分析、研究與編譯服務，提出系列性的知識服務。
- ◆設立電腦處理中心，引進中文電腦及通訊設備與管理概念，推動辦公室自動化。
- ◆首創中文法律全文系統及法律沿革檢索系統，開拓全球中文資訊應用的新境界，首建具有五十多種功能的法律全文資料庫及法律生態發展資料庫，同時成功完成中文遠距公眾利用（Remote Public Access）的網路化服務。
- ◆創辦國會學術交流與研究服務，與大學校院相關研究所合作，針對當時需要的立法事項，撰擬實務性的研究報告，使學術觀點與立法基礎相結合。

立法院推行這項四年計畫的真正而長遠的效果，則是啟動了改革的信心，以及對於立法支援體系的逐步成型。包括帶動協助國會幕僚結構轉型：一九八八年五月以及一九九九年元月的兩次立法院組織法修訂，均是這種結構轉型的良性部分。另方面，該四年計畫也開啓了立法機構與社會各產學界的互動之門，從此立法院與社會大眾的資訊交流，更為互信互動。劉松藩院長時代曾積極將這些基礎和「華山計畫」相結合，希望其成為真正體制性改革的成果，可惜未能圓夢。

在美國亞洲基金會（The Asia Foundation）方面，此項對於臺灣立法院的四年贊助計畫，是該會在亞洲地區進行了三十多年、遍及十四個國家和地區的各种社會開發暨人員資助計畫中，極少數由該